

# 3. كيف تحصل على الرعاية

## الإحالات

سيقدم لك مقدم الرعاية الأولية (PCP) أو طبيب اختصاصي آخر إحالة لزيارة أحد الاختصاصيين ضمن الإطار الزمني المُدرج في قسم "الوصول إلى الرعاية في الوقت المناسب" من هذا الدليل، إذا كنت بحاجة إلى واحد. الاختصاصي هو طبيب حاصل على تعليم إضافي في مجال واحد من مجالات الطب. سيتعاون PCP الخاص بك معك لاختيار اختصاصي ما. يمكن أن تساعدك عيادة PCP الخاص بك في تحديد موعد للذهاب إلى الاختصاصي. تشمل الخدمات الأخرى التي قد تحتاج إلى إحالة الإجراءات في العيادات والأشعة السينية والفحوصات المخبرية والتصوير المقطعي المحوسب (CT) والتصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) والمعدات.

إذا كانت لديك مشكلة صحية تحتاج إلى رعاية طبية خاصة لفترة طويلة، فقد تحتاج إلى إحالة دائمة. هذا يعني أنه يمكنك الذهاب إلى نفس الاختصاصي أكثر من مرة دون الحصول على إحالة في كل مرة.

إذا كنت تواجه مشكلة في الحصول على إحالة دائمة أو تريد نسخة من سياسة الإحالة لدى [Molina Healthcare](#) ، فاتصل على الرقم **1-888-665-4621** (TTY 1-888-665-4621 أو 711).

لا تحتاج إلى إحالة من أجل ما يلي:

- زيارات PCP
- زيارات أمراض النساء والتوليد (OB/GYN)
- زيارات الرعاية العاجلة أو الطارئة
- الخدمات الحساسة للبالغين، مثل رعاية الاعتداء الجنسي
- خدمات تنظيم الأسرة (لمعرفة المزيد، اتصل بمكتب معلومات تنظيم الأسرة وخدمة الإحالة على الرقم 1-800-942-1054)
- اختبار واستشارة فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) (من عُمر 12 سنة أو أكثر)
- خدمات العدوى المنقولة جنسياً (12 عاماً أو أكثر)
- خدمات العلاج بتقويم العمود الفقري (قد تكون هناك حاجة للإحالة عند تقديمها من قبل مراكز FQHC و RHC و IHCP خارج الشبكة)
- التقييم الأولي للصحة النفسية
- زيارات عيادات مقدمي الخدمات المشاركين داخل الشبكة.

يمكن للفُصّر أيضاً الحصول على بعض خدمات الصحة النفسية لمرضى العيادات الخارجية والخدمات الحساسة وخدمات اضطرابات تعاطي المخدرات دون موافقة الوالدين. لمزيد من المعلومات، اقرأ "خدمات موافقة الفُصّر" و "خدمات علاج اضطراب استخدام المواد المخدرة" في هذا الدليل.

## إحالات قانون California Cancer Equity Act لعلاج السرطان

يعتمد العلاج الفعال للسرطانات المعقدة على العديد من العوامل بما في ذلك الحصول على التشخيص الصحيح والحصول على العلاج في الوقت المناسب من خبراء علاج السرطان.

إذا تم تشخيصك بسرطان معقد، فإن قانون California Cancer Care Equity Act الجديد لرعاية مرضى السرطان يسمح لك بطلب إحالة من طبيبك للحصول على علاج السرطان على وجه التحديد من مركز السرطان المعين داخل الشبكة التابع للمعهد الوطني للسرطان (NCI)، والموقع التابع لبرنامج أبحاث علم الأورام (NCORP) التابع لمعهد NCI، أو مركز أكاديمي للسرطان مؤهل.

لو لم يكن لدى خطة Molina Healthcare مركز السرطان المعين داخل الشبكة التابع للمعهد الوطني للسرطان (NCI)، فستسمح خطة Molina Healthcare لك بطلب الإحالة للحصول على علاج السرطان من أحد هذه المراكز خارج الشبكة في California، إذا اتفق أحد المراكز خارج الشبكة وخطة Molina Healthcare على متطلبات الدفع، وهذا ما لم تختار أنت زيارة مقدم خدمة مختلف لعلاج السرطان.

إذا تم تشخيص إصابتك بالسرطان، فاتصل بخطة Molina Healthcare لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على خدمات من أحد مراكز السرطان هذه.

## 4. المزايا والخدمات

### مزايا Medi-Cal التي تغطيها خطة Molina Healthcare

خدمات العيادات الخارجية (الإسعافية)

تقييمات الصحة المعرفية

تغطي خطة Molina Healthcare تقييمًا سنويًا للصحة المعرفية للأعضاء الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا أو أكبر وغير المؤهلين بطريقة مختلفة لإجراء تقييم مماثل كجزء من زيارة العافية السنوية في إطار برنامج Medicare. يبحث تقييم الصحة المعرفية عن علامات الإصابة بمرض ألزهايمر أو الخرف.

## إشعار عدم التمييز

التمييز مخالف للقانون. إن خطة شركة *Molina Healthcare* تتبع قوانين الحقوق المدنية على مستوى الولاية والمستوى الفيدرالي. لا تمارس *Molina Healthcare* التمييز بشكل غير قانوني أو لا تستبعد الأشخاص أو لا تعاملهم بشكل مختلف بسبب الجنس، أو العرق، أو لون البشرة، أو الدين، أو النسب، أو الأصل القومي، أو تحديد المجموعة الإثنية، أو العمر، أو الإعاقة العقلية، أو الإعاقة الجسدية، أو الحالة الطبية، أو المعلومات الجينية، أو الحالة الاجتماعية، أو النوع الاجتماعي، أو الهوية الجنسية، أو التوجه الجنسي.

تقدم *Molina Healthcare* ما يلي:

- المساعدات والخدمات المجانية للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم على التواصل بشكل أفضل، مثل:

- ✓ مترجمون فوريون مؤهلون للغة الإشارة
- ✓ معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (طباعة بأحرف كبيرة، تسجيل صوتي، تنسيقات إلكترونية يسهل الوصول إليها، تنسيقات أخرى)

- خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست اللغة الإنجليزية، مثل:

- ✓ مترجمون فوريون مؤهلون
- ✓ معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، فتواصل مع خطة *Molina Healthcare* من 7:00 صباحًا حتى 7:00 مساءً بالاتصال على الرقم 1-888-665-4621. إذا كنت لا تستطيع السماع أو التحدث بشكل جيد، يُرجى الاتصال على الرقم 711. بناءً على الطلب، يمكن توفير هذا المستند لك بطريقة برايل، أو بالطباعة بأحرف كبيرة، أو على شريط كاسيت صوتي، أو بشكل إلكتروني. للحصول على نسخة بإحدى هذه التنسيقات البديلة، يُرجى الاتصال أو الكتابة إلى:

*Molina Healthcare*  
Civil Rights Coordinator  
200 Ocean Gate, Suite 100  
Long Beach CA 90202

## كيفية تقديم تظلم

إذا كنت تعتقد أن *Molina Healthcare* قد أخفقت في تقديم هذه الخدمات أو مارست التمييز بشكل غير قانوني بطريقة أخرى على أساس جنس، أو العرق، أو لون البشرة، أو الدين، أو النسب، أو الأصل القومي، أو تحديد المجموعة الإثنية، أو العمر، أو الإعاقة العقلية، أو الإعاقة الجسدية، أو الحالة الطبية، أو المعلومات الجينية، أو الحالة الاجتماعية، أو النوع الاجتماعي، أو الهوية الجنسية، أو التوجه الجنسي، يمكنك تقديم تظلم إلى منسق الحقوق المدنية لدى *Molina Healthcare*. يمكنك تقديم التظلم عن طريق الهاتف، أو كتابيًا، أو شخصيًا، أو إلكترونيًا:

- عبر الهاتف: تواصل مع منسق الحقوق المدنية لدى *Molina Healthcare* بين الساعة 8:30 صباحًا و5:30 مساءً بالاتصال على الرقم 1-866-606-3889. إذا كنت لا تستطيع السماع أو التحدث بشكل جيد، يُرجى الاتصال على الرقم 711

- كتابيًا: املأ نموذج شكوى أو اكتب خطابًا وأرسله إلى:

*Molina Healthcare  
Civil Rights Coordinator  
200 Ocean Gate, Suite 100  
Long Beach CA 90202*

- شخصيًا: بادر بزيارة عيادة طبيبك أو *Molina Healthcare* وأخبرهم بأنك تريد تقديم تظلم.

- إلكترونيًا: تفضّل زيارة الموقع الإلكتروني لخطّة *Molina Healthcare* على الرابط  
[www.molinahealthcare.com](http://www.molinahealthcare.com)

---

### **مكتب الحقوق المدنية - إدارة خدمات الرعاية الصحية في CALIFORNIA**

يمكنك أيضًا تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية في إدارة خدمات الرعاية الصحية في California عبر الهاتف أو كتابيًا أو إلكترونيًا:

- عبر الهاتف: اتصل بالرقم **916-440-7370**. إذا كنت لا تستطيع التحدث أو السمع بشكل جيد، يُرجى الاتصال على **711 (خدمة ترحيل الاتصالات)**.

- كتابيًا: املأ نموذج شكوى أو اكتب خطابًا وأرسله إلى:

**Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413**

نماذج الشكوى متوفرة في [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.asp](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.asp).

- إلكترونيًا: أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

---

### **مكتب الحقوق المدنية - وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية**

إذا كنت تعتقد أنك قد تعرضت للتمييز على أساس العرق، أو لون البشرة، أو الأصل القومي، أو العمر، أو الإعاقة، أو الجنس، فيمكنك أيضًا تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية في وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، عبر الهاتف، أو كتابيًا أو إلكترونيًا:

- عبر الهاتف: اتصل بالرقم **1-800-368-1019**. إذا كنت لا تستطيع التحدث أو السمع بشكل جيد، يُرجى الاتصال على **TTY/TDD 1-800-537-7697**.

- كتابيًا: املأ نموذج شكوى أو اكتب خطابًا وأرسله إلى:

**U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

تتوفر نماذج الشكاوى في <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- إلكترونيًا: تفضّل بزيارة بوابة مكتب شكاوى الحقوق المدنية على  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>



## TAGLINES

### English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language 1-888-665-4621 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-888-665-4621 (TTY: 711). These services are free of charge.

### الشعار بالعربية (Arabic)

يرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (711) 1-888-665-4621 تتوفر أيّ أوضاع المساعدات والخدمات لأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريـل والخط الكـبـري. اتصل بـ 1-888-665-4621. هذه الخدمات مجانية. (711).

### Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-888-665-4621 (TTY: 711) : Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-888-665-4621 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

### ហ្គា សម្ភា សំដាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណេះ: បើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសាខ្មែរ សូមទូរស័ព្ទលេខ 1-888-665-4621 (TTY: 711)។ ជំនួយនិងបស្ចឹមសត្វាជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអ្នកសរសេរសត្វាជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអ្នកសរសេរពុម្ពផ្សាយ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-888-665-4621 (TTY: 711)។ បស្ចឹមសត្វាជនពិការមិនមែនជាមនុស្សឈឺ។

### 简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-888-665-4621 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-888-665-4621 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

### فارسی زبان به مطلب (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (711) 1-888-665-4621 تماس بگیرید. کمکه و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (711) 1-888-665-4621 - 1-888-665-4621 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه میشوند.

### **ह िंदी टैगलाइन (Hindi)**

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-888-665-4621 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगोों के ललए सहायता और सेवाएँ, जसे ब्रेल और बडे लरोंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-888-665-4621 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाए लन: शल्कु ह।ैं

### **Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)**

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu 1-888-665-4621 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-888-665-4621 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

### **日本語表記 (Japanese)**

注意日本語での対応が必要な場合は 1-888-665-4621 (TTY: 711) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 1-888-665-4621 (TTY: 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

### **한국어 태그라인 (Korean)**

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-888-665-4621 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-888-665-4621 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

### **ແຫກໄລພາສາລາວ (Laotian)**

ປະກາດ: ຖ້າ ທ່ານ ານຕອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ ໂທຫາເບ. 1-888-665-4621 (TTY: 711) ຍງມີ ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ອແລະການບໍ່ ວິ ການສໍາ ລັ ບຄົ ນພິ ການເຊື້ ນເອກະສານທຶ ປັ ນອັ ກສອນນນແລະມີ ໂຕພິ ມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບ 1-888-665-4621 (TTY: 711). ການບໍ່ ລການເຫຼືອ ານີ ບໍ່ ຕອງເສຍຄ່າ າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

### **Mien Tagline (Mien)**

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-888-665-4621 (711)). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-888-665- 4621 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

### **ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)**

ਧਿਆਨ ਧਰਿ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਧ ਚਿ ਮਰੀੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-888-665-4621 (711). ਅਪਾਰਜ ਲੋ ਕਾ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇ ਾ ਾਂ, ਧਜੋਧਕ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਧ ਚਿ ਸਿਤਾੇਜ਼, ੀ ਉਪਲਬ੍ਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-888-665-4621 (711). ਇਹ ਸੇ ਾ ਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

**Русский слоган (Russian)**

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-888-665-4621 (TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-888-665-4621 (TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

**Mensaje en español (Spanish)**

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-888-665-4621 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-888-665-4621 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

**Tagalog Tagline (Tagalog)**

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-888-665-4621 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-888-665-4621 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

**แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)**

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็ ภาษาของคุณกรุณาโทรศัพท์ไปหมายเลข 1-888-665-4621 (TTY: 711). นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่นเอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารพิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปหมายเลข 1-888-665-4621 (TTY: 711). ไม่คิดค่าบริการสำหรับบริการเหล่านี้

**Примітка українською (Ukrainian)**

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-888-665-4621 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-888-665-4621 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

**Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)**

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-888-665-4621 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-888-665-4621 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.